

# beurer

## BG 55



**RUС** Диагностические напольные весы  
Инструкция по применению

## Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются гарантией изделий высочайшего качества, используемых для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям. и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Beurer

## 1. Описание аппарата

1. Электроды
2. Дисплей
3. Кнопка „Уменьшить“
4. Кнопка „Set“
5. Кнопка „User“
6. Кнопка „Увеличить“



## 2. Указания

### Указания по технике безопасности:

- **Запрещается пользоваться весами лицам с медицинскими имплантатами (например, со стимуляторами ритма сердца). В противном случае могут произойти сбои в работе имплантатов.**
- Не использовать во время беременности.
- Внимание! Не становитесь на весы, если Ваши ноги или поверхность весов мокрые - Вы можете поскользнуться!
- При попадании в пищеварительный тракт батарейки могут представлять опасность для жизни. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. Лицу, проглотившему батарейку, следует незамедлительно обратиться к врачу.
- Не допускайте попадания упаковочного материала в руки детей (опасность удушья).
- Запрещается заряжать или иными способами восстанавливать батарейки, разбирать их, бросать в огонь или накоротко замыкать полюса.

## **Общие указания:**

- Прибор предназначен только для индивидуального применения и не должен использоваться в медицинских или коммерческих целях.
- Учтите, что возможны обусловленные конструкцией погрешности измерения, поскольку данные весы не являются точным прибором для профессионального медицинского использования.
- Предельно допустимая нагрузка на весы составляет 150 кг (330 фунтов, 24 стоуна). Результаты измерения веса и костной массы отображаются с шагом 100 г (0,2 фунта, 1/4 стоуна). Результаты измерений процентного содержания жировой ткани, воды и мышечной массы отображаются с шагом 0,1%.
- При продаже весы настроены на единицы измерения «см» и «кг». На задней стенке весов находится переключатель, при помощи которого Вы можете выбрать в качестве единиц измерения „дюймы“, „фунты“ и „стоуны“ (lb, St).
- Весы следует устанавливать на твердом ровном полу; твердое, не прогибающееся напольное покрытие является необходимым условием точного измерения.
- Рекомендуется периодически протирать прибор влажной тряпкой. Не используйте абразивные чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Оберегайте прибор от толчков, воздействия влаги, пыли, химических веществ, значительных колебаний температуры и слишком близко расположенных источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Ремонт разрешается выполнять только персоналу службы технического обеспечения фирмы Veurer или авторизованных торговых представителей. Прежде чем предъявлять претензию, проверьте батарейки и при необходимости замените их.
- Все весы соответствуют требованиям нормативного акта ЕС 89/336 и дополнений к нему. При возникновении вопросов по пользованию прибором обратитесь к Вашему торговому представителю или в службу технического обеспечения.

## **3.Информация о диагностических весах**

### **Принцип измерения, используемый диагностическими весами**

Данные весы работают по принципу анализа биоэлектрического сопротивления (В.І.А.). При этом определение процентного содержания различных тканей происходит всего за несколько секунд с помощью не осязаемого человеком, безопасного и не причиняющего вреда электрического тока. Используя результат измерения электрического сопротивления, ряда констант человеческого организма и индивидуальных характеристик человека (возраст, рост, пол, степень активности), можно определить процентное содержание жировой ткани и другие параметры человеческого тела.

Для мышечной ткани и воды характерна хорошая электропроводность и, следовательно, незначительное электрическое сопротивление.

Кости и жировая ткань, напротив, имеют низкую электропроводность, так как клетки жировой ткани и кости из-за очень высокого сопротивления практически не проводят электрический ток.

Следует иметь в виду, что значения, полученные при использовании диагностических весов, представляют собой лишь приблизительные, неточные данные по сравнению с результатами реальных медицинских анализов. Только врач-специалист при помощи медицинских методов (например, посредством компьютерной томографии) способен точно определить процентное содержание жировой ткани, воды, мышечной массы и скелета.

### **Общие рекомендации**

- Чтобы получать сопоставимые результаты, по возможности, измеряйте свой вес в одно и то же время суток (лучше всего по утрам), после посещения туалета, натощак и без одежды.

- При измерении важно учитывать следующее: измерение процентного содержания жировой ткани должно проводиться только босиком; подошвы стоп целесообразно слегка увлажнить. Абсолютно сухие подошвы могут стать причиной неудовлетворительного результата, так как имеют слишком низкую электрическую проводимость.
- В процессе измерения стойте неподвижно.
- После необычных физических нагрузок подождите несколько часов.
- После того, как вы встали утром с постели, подождите около 15 минут, чтобы имеющаяся в теле вода могла равномерно распределиться.

## **Ограничения**

При определении процентного содержания жировой ткани и других параметров в следующих случаях могут быть получены отклоняющиеся и недостоверные результаты:

- у детей младше 10 лет
- у спортсменов-профессионалов и культуристов
- у беременных
- у лиц с высокой температурой, лечащихся диализом, склонных к отекам или больных остеопорозом
- у лиц, принимающих сердечно-сосудистые средства
- у лиц, принимающих сосудорасширяющие или сосудосуживающие средства
- у лиц со значительными анатомическими отклонениями размеров ног относительного общего роста (длина ног значительно уменьшена или увеличена).

## **4. Батарейки**

Вытяните изолирующую полоску на крышке отсека для батареек (если таковая имеется) либо снимите защитную пленку с самой батарейки и установите ее в отсек, соблюдая полярность. Если весы не работают, извлеките батарейку из отсека и снова установите ее.

Весы оснащены «индикатором замены батарейки». При включении весов с разряженной батарейкой на дисплее появляется сообщение „Lo“; и весы автоматически выключаются. В этом случае необходимо заменить батарейку (3 x 1,5 V, AAA, Mikro).

## **5. Как пользоваться весами**

### **5.1 Измерение веса**

Быстро и сильно нажмите ногой на платформу весов. В порядке самотестирования отображается полная индикация дисплея, заканчивающаяся показанием „0.0“. После этого весы готовы к измерению веса. Встаньте на весы. Стойте спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Весы сразу же начинают измерение. Вскоре на дисплее появляется результат измерения.

Через несколько секунд после того, как Вы сойдете с платформы, весы отключаются.

### **5.2 Настройка пользовательских данных**

Для того, чтобы можно было определить процентное содержание жировой ткани и другие параметры, следует ввести в память весов личные пользовательские данные.

Весы имеют 10 пользовательских ячеек памяти, которые можно использовать для сохранения и вызова личных настроек всех членов семьи.

Включите весы непродолжительным нажатием ноги на платформу. Дождитесь появления на дисплее показания „0.0“.

Затем нажмите кнопку „SET“: На дисплее отображается (мигает) первая ячейка памяти. Теперь Вы можете сделать следующие настройки:

Ячейка памяти	от 1 до 10
Рост	от 100 до 220 см (от 3футов-03 дюймов до 7 футов-03 дюймов)
Возраст	от 10 до 100 лет
Пол	мужской (♂), женский (♀)
Уровень активности	от 1 до 5

Нажимая на кнопки «вверх»▲ или «вниз»▲ дискретно или длительно, Вы можете установить соответствующие значения. Ввод каждого значения следует подтвердить, нажав кнопку „SET“:

Записанные таким образом в память значения еще раз показываются на дисплее одно за другим. После этого весы автоматически отключаются.

### Уровни активности:

При выборе уровня активности решающим является средне- и долгосрочный аспект.

- **Уровень активности 1:** отсутствие физической активности.
- **Уровень активности 2:** незначительная физическая активность.  
Малые и нетяжелые физические нагрузки (например, прогулки, легкие работы в саду, гимнастические упражнения).
- **Уровень активности 3:** средняя физическая активность.  
Физические нагрузки, не менее 2–4 раз в неделю по 30 минут.
- **Уровень активности 4:** высокая физическая активность.  
Физические нагрузки не менее 4–6 раз в неделю по 30 минут.
- **Уровень активности 5:** очень высокая физическая активность.  
Интенсивные физические нагрузки, интенсивные тренировки или тяжелая физическая работа, ежедневно, не менее чем по 1 часу.

### 5.3 Проведение измерения

После того, как были введены все параметры, можно определить вес, процентное содержание жировой ткани и другие значения.

- Включите весы, непродолжительно нажав ногой на платформу.
- Путем многократного нажатия кнопки „User“ выберите ячейку памяти, в которой сохранены Ваши личные базовые данные. Они отображаются одно за другим, затем появляется показание „0.0“.
- Встаньте босыми ногами на весы и убедитесь в том, что вы спокойно стоите на электродах.

**Важно:** при измерении не должно быть контакта между обеими ступнями, икрами, голеньями и бедрами. В противном случае измерение не может быть выполнено должным образом.

Сначала появляются следующие показания:

1. Вес в кг с интерпретацией KG
2. Процентное содержание жировой ткани в % с интерпретацией BF
3. Процентное содержание воды в % с интерпретацией ≈
4. Процентное содержание мышечной ткани в % с интерпретацией —
5. Уровень основного обмена в ккал 👤



Затем показания меняются с процентного содержания мышечной ткани и уровня основного обмена на:

6. Костная масса в кг —
7. Активный расход энергии в ккал 👤



Нажимая любую кнопку, вы можете просмотреть результаты быстрее.

В памяти результатов измерения автоматически сохраняется до 5 результатов. Ошибочные измерения с сообщением „Err“ не сохраняются.

#### 5.4 Вызов результатов измерений из памяти

Можно вызвать из памяти 5 последних измерений.

- Включите весы, непродолжительно нажав ногой на платформу.
- Путем многократного нажатия кнопки „User“ выберите ячейку памяти, в которой сохранены Ваши личные базовые данные. Они показываются одно за другим, затем появляется индикация „0,0“.
- После появления показания „0,0“ Вы можете кнопкой «вверх» с вызвать из памяти последние результаты измерений.
- Чтобы просмотреть результаты предшествующего данному измерению, еще раз нажмите на кнопку «вверх» ▲. После макс. 5 измерений весы возвращаются к индикации „0,0“ и готовы к измерению.

При изменении настроек пользователя (например, возраста) память результатов измерения обнуляется.

## 6. Анализ результатов

### Индикатор тенденции

Эти весы при помощи индикатора тенденции демонстрируют на дисплее результат сравнения текущего результата измерения со средним значением по 5 последним измерениям.

- Индикатор тенденции острием вверх ▲: текущее значение больше, чем среднее значение по 5 последним измерениям.
- Индикатор тенденции острием вниз ▼: текущее значение меньше, чем среднее значение по 5 последним измерениям.
- На дисплее одновременно два символа индикатора тенденции ▲▼: текущее значение равно среднему значению по 5 последним измерениям.

Учтите, что тенденция показывается только для веса, процентного содержания жировой ткани, воды и мышечной ткани и может определяться только в том случае, если Вы измерили не менее 5 значений веса и т. д.

## Интерпретация

Значения веса, процентного содержания жировой ткани, воды и мышечной ткани оцениваются по положению штриха на графике анализа. Если значения низкие, штрих находится слева (-). Если штрих находится в средней части графика, то значения близки к норме. Положение штриха в правой части графика (+) говорит о том, что значения относительно велики.

### Вес:

Ваш вес сравнивается с BMI (Body Mass Index, индекс массы тела). Он рассчитывается по следующей формуле:  $BMI = \text{вес в кг} / (\text{рост в см})^2$ .



Недостаточный вес	Нормальный вес	Избыточный вес
<20	20-25	>25

Имейте в виду, что при очень мускулистом теле (у культуристов) оценка по индексу массы тела указывает на избыточный вес. Причина этого в том, что значительно превышающая средние показатели мышечная масса не учитывается в формуле индекса массы тела.

### Процентное содержание жировой ткани

Приведенные ниже значения процентного содержания жировой ткани представляют собой лишь ориентировочные величины (за более подробной информацией обратитесь к врачу!).

#### Мужчины



Возраст	очень хорошо	хорошо	удовлетворительно	плохо
10-14	<11%	11-16%	16,1-23%	>23,1%
15-19	<12%	12-17%	17,1-22%	>22,1%
20-29	<13%	13-18%	18,1-23%	>23,1%
30-39	<14%	14-19%	19,1-24%	>24,1%
40-49	<15%	15-20%	20,1-25%	>25,1%
50-59	<16%	16-21%	21,1-26%	>26,1%
60-69	<17%	17-22%	22,1-27%	>27,1%
70-100	<18%	18-23%	23,1-28%	>28,1%

#### Женщины



Возраст	очень хорошо	хорошо	удовлетворительно	плохо
10-14	<16%	16-21%	21,1-26%	>26,1%
15-19	<17%	17-22%	22,1-27%	>27,1%
20-29	<18%	18-23%	23,1-28%	>28,1%
30-39	<19%	19-24%	24,1-29%	>29,1%
40-49	<20%	20-25%	25,1-30%	>30,1%
50-59	<21%	21-26%	26,1-31%	>31,1%
60-69	<22%	22-27%	27,1-32%	>32,1%
70-100	<23%	23-28%	28,1-33%	>33,1%

У спортсменов часто бывает более низкое значение. В зависимости от вида спорта, интенсивности тренировок и физической конституции могут быть достигнуты значения, которые значительно меньше указанных ориентировочных значений.

Но учтите, что при слишком низких значениях может возникнуть опасность для здоровья.

### Процентное содержание воды:

Процентное содержание воды обычно находится в следующих пределах:

#### Мужчины



Возраст	плохо	хорошо	очень хорошо
10-100	<50	50-65%	>65

#### Женщины



Возраст	плохо	хорошо	очень хорошо
10-100	<45	45-60%	>60

Жировая ткань содержит относительно мало воды. Поэтому у людей с высоким процентным содержанием жировой ткани процентное содержание воды может быть меньше ориентировочных значений. У людей, занимающихся видами спорта, требующими выносливости, напротив, ориентировочные значения могут быть превышены из-за малого процентного содержания жировой ткани и большого процентного содержания мышечной ткани.

Процентное содержание воды, определенное с помощью этих весов, непригодно для того, чтобы делать медицинские заключения, например, о возрастном накоплении воды в организме. При необходимости обратитесь к врачу.

В принципе, нужно стремиться к высоким значениям процентного содержания воды.

### Процентное содержание мышечной ткани:

Процентное содержание мышечной ткани обычно находится в следующих пределах:

Мужчины



Возраст	мало	норма	много
10-14	<44	44-57%	>57%
15-19	<43	43-56%	>56%
20-29	<42	42-54%	>54%
30-39	<41	41-52%	>52%
40-49	<40	40-50%	>50%
50-59	<39	39-48%	>48%
60-69	<38	38-47%	>47%
70-100	<37	37-46%	>46%

Женщины



Возраст	мало	норма	много
10-14	<36	36-43%	>43%
15-19	<35	35-41%	>41%
20-29	<34	34-39%	>39%
30-39	<33	33-38%	>38%
40-49	<31	31-36%	>36%
50-59	<29	29-34%	>34%
60-69	<28	28-33%	>33%
70-100	<27	27-32%	>32%

### Костная масса:

Наши кости, как и остальные части тела, подвержены естественным процессам роста, распада и старения. Костная масса резко возрастает в детском возрасте и достигает своего максимума к 30–40 годам. С возрастом костная масса снова несколько уменьшается. Вы можете противодействовать этому процессу при помощи здорового питания (прежде всего, богатого кальцием и витамином D) и регулярных физических нагрузок. Целенаправленным наращиванием мускулатуры вы можете дополнительно повысить стабильность скелета.

Учтите, что эти весы не измеряют содержание кальция в крови, а определяют вес всех составных частей костей (органических и неорганических веществ и воды).

**Внимание:** не путайте костную массу с плотностью костей. Плотность костей может быть определена только при медицинском исследовании (например, компьютерной томографии, ультразвуковом исследовании). Поэтому с помощью этих весов нельзя сделать заключение об изменениях костей и их плотности (например, о наличии остеопороза).

На костную массу практически нельзя воздействовать, однако она незначительно изменяется в связи с колебаниями влияющих на нее факторов (вес, рост, возраст, пол).

### BMR:

Уровень основного обмена (BMR = Basal Metabolic Rate) – это количество энергии, которое требуется организму в полном покое для обеспечения своих основных функций (например, если 24 часа лежать в кровати). Эта величина в значительной степени зависит от веса, роста и возраста. Диагностическими весами она показывается в единицах «ккал/сутки»; расчет производится по признанной современной наукой формуле Гэрриса-Бенедикта.



Данное количество энергии требуется организму в любом случае; оно должно быть возвращено ему в виде питания. Если Вы в течение долгого времени получаете меньше энергии, это может повлечь вред для здоровья.

### **AMR:**

Уровень активного обмена (AMR=Active Metabolic Rate) – это количество энергии, которое потребляет организм в активном состоянии за сутки. Расход человеком энергии возрастает с увеличением физической нагрузки и определяется диагностическими весами по предварительно записанному в память уровню активности (1-5).

Для поддержания веса потребленная энергия должна быть возмещена организму в виде еды и жидкости. Если в течение длительного времени организм получает меньше энергии, чем потребляет, то он компенсирует разницу, используя накопленные запасы жировой ткани, вес уменьшается. И наоборот: если в течение длительного времени организм получает больше энергии, чем рассчитанное суммарное потребление энергии (AMR), то он не может сжечь избыток энергии, и тот откладывается в организме в виде жировой ткани; как результат – увеличение веса.

### **Временная взаимосвязь результатов**

Учтите - в счет идет только долговременная тенденция. Кратковременные изменения веса в течение нескольких дней чаще всего вызываются лишь потерей жидкости.

Интерпретация результатов зависит от изменений:

общего веса и процентного соотношения жировой ткани, воды и мышечной ткани, а также от отрезка времени, на протяжении которого эти изменения происходят. Быстрые изменения в течение нескольких дней следует отличать от изменений в среднем темпе (в пределах нескольких недель) и медленных изменений (несколько месяцев).

Основным правилом может считаться, что кратковременные изменения веса почти всегда представляют собой изменения содержания воды, в то время как медленные и среднего темпа изменения могут также затрагивать процентное содержание жировой и мышечной ткани.

- Если вес снижается в течение короткого времени, но процентное содержание жировой ткани растет или остается неизменным, это означает, что Вы потеряли лишь воду – например, после тренировки, посещения сауны либо диеты, направленной лишь на быструю потерю веса.
- Если вес возрастает в среднем темпе, а процентное содержание жировой ткани уменьшается или остается на прежнем уровне, это может означать, что Вы нарастили ценную мышечную массу.

Если вес и процентное содержание жировой ткани уменьшаются одновременно – ваша диета эффективна, и Вы теряете жировую ткань. В идеальном случае вы поддерживаете диету физической активностью, занимаясь фитнесом или спортом. Тем самым, Вы можете добиться среднего темпа роста процентного содержания мышечной ткани.

Проценты жировой ткани, воды или мышечной ткани нельзя складывать (мышечная ткань также содержит воду).

## 7. Неверное измерение

Если при измерении обнаружена ошибка, на дисплее появляется сообщение „Err“:

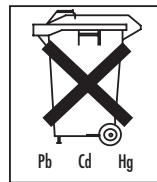
Возможные причины неполадок:	Устранение:
Весы не были активированы перед измерением. Если вы становитесь на весы раньше, чем на дисплее появляется индикация „0.0“, весы не функционируют должным образом.	Активируйте весы согласно инструкции и повторите измерение.
Был превышен предельно допустимый вес 150 кг.	Не превышайте предельно допустимый вес.
Слишком большое электрическое сопротивление между электродами и подошвами (например, из-за сильных мозолей).	Повторите измерение босиком. При необходимости слегка смочите ступни ног; возможно, потребуется удалить мозоли.
Вы стояли на весах слишком беспокойно.	Стойте неподвижно.
Процентное содержание жировой ткани находится за пределами измеряемого диапазона (меньше 5% или больше 50%).	Повторите измерение босиком или, если потребуется, слегка смочите ступни.
Процентное содержание воды находится за пределами измеряемого диапазона (меньше 43% или больше 75%).	Повторите измерение босиком или, если потребуется, слегка смочите ступни.
Процентное содержание мышц и костей находится за пределами измеряемого диапазона (зависит от возраста и пола).	Повторите измерение босиком или, если потребуется, слегка смочите ступни.

## 8. Утилизация

Использованные, полностью разряженные батарейки и аккумуляторы должны утилизироваться помещением в специально обозначенные контейнеры, пункты сбора специальных отходов или через торговцев электротоварами. Вы обязаны по закону утилизировать батарейки.

Информация: Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы: Pb = в батарейке содержится свинец, Cd = в батарейке содержится кадмий, Hg = в батарейке содержится ртуть.

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/EC «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



## 9. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этих весов на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

